

REPUBLICA ARGENTINA

DIARIO DE SESIONES

CAMARA DE DIPUTADOS DE LA NACION

36ª REUNION – 17ª SESION ORDINARIA
NOVIEMBRE 28 DE 2002

PERIODO 120º

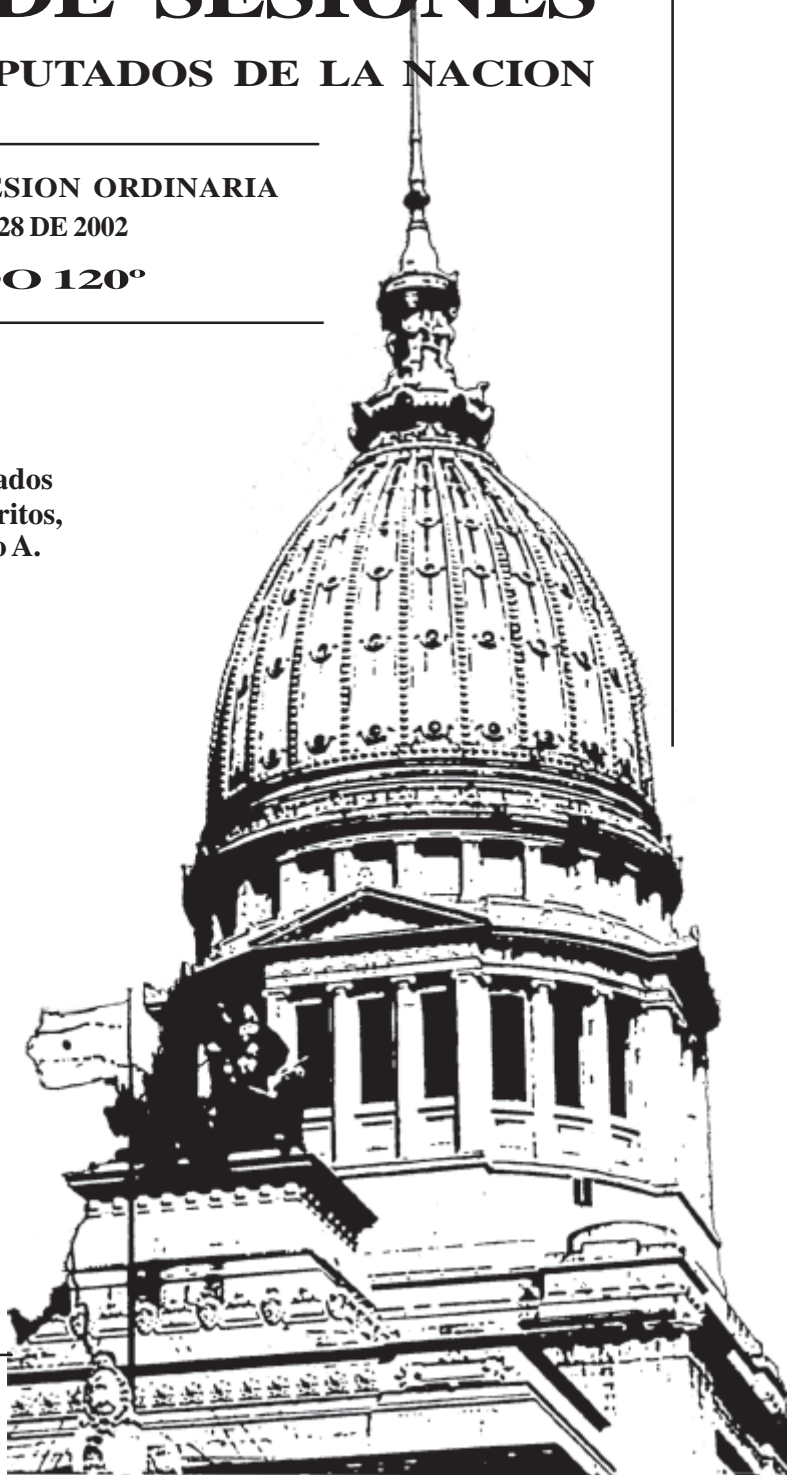
Presidencia de los señores diputados
**Eduardo O. Camaño, Oraldo N. Britos,
Fortunato R. Cambareri, Alberto A.
Natale, Juan M. Urtubey
y Carlos D. Snopek**

Secretarios:

Don **Eduardo D. Rollano**,
doctor **Carlos G. Freytes**
y don **Jorge A. Ocampos**

Prosecretarios:

Doctor **Juan Estrada**
e ingeniero **Eduardo Santín**



DIPUTADOS PRESENTES:

ÁBALOS, Roberto José
 ACCAVALLLO, Julio César
 ACEVEDO, Sergio
 AGÜERO, Elda Susana
 ALARCIA, Martha Carmen
 ALARCÓN, María del Carmen
 ALCHOURON, Guillermo Eduardo
 ALESANDRI, Carlos Tomás
 ALESSANDRO, Darío Pedro
 ALLENDE, Alfredo Estanislao
 ÁLVAREZ, Roque Tobías
 AMSTUTZ, Guillermo
 ARGUL, Marta del Carmen
 ARNALDI, Mónica Susana
 BAIGORRIA, Miguel Ángel
 BALADRÓN, Manuel Justo
 BALTUZZI, Ángel Enzo
 BASILE, Daniel Armando
 BASTEIRO, Sergio Ariel
 BASUALDO, Roberto Gustavo
 BAYLAC, Juan Pablo
 BECERRA, Omar Enrique
 BERTONE, Rosana Andrea
 BIANCHI SILVESTRE, Marcela A.
 BIGLIERI, María Emilia
 BLANCO, Jesús Abel
 BONACINA, Mario Héctor
 BORTOLOZZI, Adriana Raquel
 BRAVO, Alfredo Pedro
 BREARD, Noel Eugenio
 BRIOZZO, Alberto Nicolás
 BRITOS, Oraldo Norvel
 BROWN, Carlos Ramón
 BUCCO, Jorge Luis
 BUSSI, Ricardo Argentino
 CABALLERO MARTÍN, Carlos Aurelio
 CAFIERO, Mario Alejandro Hilario
 CALVO, Pedro Jorge Camilo
 CAMAÑO, Eduardo Oscar
 CAMBARERI, Fortunato Rafael
 CANEVAROLO, Dante Omar
 CANTINI, Guillermo Marcelo
 CAPELLO, Mario Osvaldo
 CAPPELLERI, Pascual
 CARRIÓ, Elisa María Avelina
 CASANOVAS, Jorge Osvaldo
 CASTELLANI, Carlos Alberto
 CAVALLERO, Héctor José
 CAVIGLIA, Franco Agustín
 CEREZO, Octavio Néstor
 CETTOUR, Hugo Ramón
 CHAYA, María Lelia
 CHIACCHIO, Nora Alicia
 CIGOGNA, Luis Francisco Jorge
 CISTERNA, Víctor Hugo
 CONCA, Julio César
 CONTE GRAND, Gerardo Amadeo
 CORFIELD, Guillermo Eduardo
 CORREA, Elsa Haydée
 CORREA, Juan Carlos
 CORTINAS, Ismael Ramón
 COTO, Alberto Agustín
 COUREL, Carlos Alberto
 CUSINATO, José César Gustavo
 DAHER, Zulema Beatriz
 DAMIANI, Hernán Norberto Luis
 DAUD, Jorge Carlos
 DE NUCCIO, Fabián
 DI BENEDETTO, Gustavo Daniel
 DI COLA, Eduardo Román
 DI LEO, Marta Isabel
 DÍAZ BANCALARI, José María
 DRAGAN, Marcelo Luis

ELIZONDO, Dante
 ESAÍN, Daniel Martín
 ESCOBAR, Jorge Alberto
 FALBO, María del Carmen
 FALÚ, José Ricardo
 FAYAD, Víctor Manuel Federico
 FERNÁNDEZ, Horacio Aníbal
 FERNÁNDEZ VALONI, José Luis
 FERRARI de GRAND, Teresa Hortensia
 FERRERO, Fernanda
 FERRÍN, María Teresa
 FIGUEROA, José Oscar
 FILOMENO, Alejandro Oscar
 FOGLIA, Teresa Beatriz
 FONTDEVILA, Pablo Antonio
 FORESI, Irma Amelia
 FRIGERI, Rodolfo Aníbal
 GARCÍA, Eduardo Daniel José
 GARCÍA MÉRIDA, Miguel Ángel
 GARRÉ, Nilda Calia
 GASTAÑAGA, Graciela Inés
 GEIJO, Ángel Oscar
 GIUBERGIA, Miguel Ángel
 GIUSTINIANI, Rubén Héctor
 GÓMEZ, Ricardo Carmelo
 GONZÁLEZ, María América
 GONZÁLEZ, Oscar Félix
 GONZÁLEZ, Oscar Roberto
 GONZÁLEZ, Rafael Alfredo
 GROSSO, Edgardo Roger Miguel
 GUTIÉRREZ, Alicia Verónica
 GUTIÉRREZ, Francisco Virgilio
 GUTIÉRREZ, Gustavo Eduardo
 GUTIÉRREZ, Julio César
 HERNÁNDEZ, Simón Fermín G.
 HERRERA, Alberto
 HERRERA, Griselda Noemí
 HERZOVICH, María Elena
 HUMADA, Julio César
 INSFRAN, Miguel Ángel
 IPARRAGUIRRE, Carlos Raúl
 ISLA de SARACENI, Celia Anita
 JAROSLAVSKY, Gracia María
 JARQUE, Margarita Ofelia
 JOBE, Miguel Antonio
 JOHNSON, Guillermo Ernesto
 KUNEX, Mónica
 LAMISOVSKY, Arnoldo
 LARREGUY, Carlos Alberto
 LEONELLI, María Silvina
 LERNOUD, María Teresa
 LIX KLETT, Roberto Ignacio
 LLANO, Gabriel Joaquín
 LOFRANO, Elsa
 LÓPEZ, Juan Carlos
 LOUTAIF, Julio César
 LYNCH, Juan Carlos
 MACALUSE, Eduardo Gabriel
 MALDONADO, Aída Francisca
 MARTÍNEZ, Alfredo Anselmo
 MARTÍNEZ, Carlos Alberto
 MARTÍNEZ, Silvia Virginia
 MARTÍNEZ RAYMONDA, Rafael Juan
 MASTROGIÁCOMO, Miguel A.
 MELILLO, Fernando C.
 MÉNDEZ de FERREYRA, Araceli Estela
 MENEM, Adrián
 MILESI, Marta Silvia
 MILLET, Juan Carlos
 MINGUEZ, Juan Jesús
 MIRABILE, José Arnaldo
 MOISÉS, Julio Carlos
 MOLINARI ROMERO, Luis Arturo R.
 MONTEAGUDO, María Lucrecia
 MORALES, Nélida Beatriz

MOREAU, Leopoldo Raúl Guido
 MUKDISE, Miguel Roberto Daives
 MUSA, Laura Cristina
 NATALE, Alberto Adolfo
 NERI, Aldo Carlos
 NIETO BRIZUELA, Benjamín Ricardo
 NIEVA, Alejandro Mario
 OBEID, Jorge Alberto
 OCAÑA, María Graciela
 OLIVERO, Juan Carlos
 OSORIO, Marta Lucia
 OSTROPOLSKY, Aldo Héctor
 OSUNA, Blanca Inés
 OVIEDO, Alejandra Beatriz
 PALOMO, Nélida Manuela
 PALOU, Marta
 PARENTELLA, Irma Fidela
 PASCUAL, Jorge Raúl
 PATTERSON, Ricardo Ancell
 PELÁEZ, Víctor
 PEPE, Lorenzo Antonio
 PÉREZ MARTÍNEZ, Claudio Héctor
 PÉREZ SUÁREZ, Inés
 PERNASETTI, Horacio Francisco
 PICAZO, Sarah Ana
 PICCININI, Alberto José
 PILATI, Norma Raquel
 PINTO BRUCHMANN, Juan D.
 POLINO, Héctor Teodoro
 POSSE, Melchor Ángel
 PRUYAS, Rubén Tomás
 PUIG de STUBBIN, Lilia Jorgelina G.
 QUINTELA, Ricardo Clemente
 QUIROZ, Elsa Siria
 RAIMUNDI, Carlos Alberto
 RAPETTI, Ricardo Francisco
 RATTIN, Antonio Ubaldo
 RIAL, Osvaldo Hugo
 RICO, María del Carmen Cecilia
 RIVAS, Jorge
 RIVAS, Orljela del Valle
 RODIL, Rodolfo
 RODRÍGUEZ, Jesús
 RODRÍGUEZ, Marcela Virginia
 RODRÍGUEZ GONZÁLEZ, Oliva
 ROGGERO, Humberto Jesús
 ROMÁ, Rafael Edgardo
 ROMERO, Gabriel Luis
 ROMERO, Héctor Ramón
 ROSELLI, José Alberto
 ROY, Irma
 SAADE, Blanca Azucena
 SALIM, Fernando Omar
 SÁNCHEZ, Liliana Ester
 SANTILLI, Diego César
 SAREDI, Roberto Miguel
 SAVRON, Haydée Teresa
 SEBRIANO, Luis Alberto
 SEJAS, Lisandro Mauricio Juan de Dios
 SELLARÉS, Francisco Nicolás
 SNOPEK, Carlos Daniel
 SODÁ, María Nilda
 SOLANAS, Julio Rodolfo Francisco
 SOLMOIRAGO, Raúl Jorge
 STOLBIZER, Margarita Rosa
 STORERO, Hugo Guillermo
 STUBBIN, Marcelo Juan Alberto
 TANONI, Enrique
 TAZZIOLI, Atilio Pascual
 TORRONTÉGUI, María Angélica
 TREJO, Luis Alberto
 TULIO, Rosa Ester
 UBALDINI, Saúl Edolver
 URTUBEY, Juan Manuel
 VÁZQUEZ, Ricardo Héctor

VENICA, Pedro Antonio
VILLALBA, Alfredo Horacio
VILLALBA, Jorge Antonio
VITALE, Domingo
VITAR, José Alberto
VIVO, Horacio
WALSH, Patricia
ZAMORA, Luis Fernando
ZOTTOS, Andrés
ZUCCARDI, Cristina
ZÚÑIGA, Ovidio Octavio

AUSENTES, CON LICENCIA:

BALIÁN, Alejandro

CÓRDOBA, Stella Maris
DÍAZ COLODRERO, Agustín
L'HUILLIER, José Guillermo
MEZA, Martha Elizabeth
SCHIARETTI, Juan
TOLEDO, Hugo David

AUSENTES, CON SOLICITUD DE
LICENCIA PENDIENTE DE APROBA-
CIÓN DE LA HONORABLE CÁMARA:

BAYONZO, Liliana Amelia
BORDENAVE, Marcela Antonia
CASTRO, Alicia Amalia
GOY, Beatriz Norma

JALIL, Luis Julián
LAFALLA, Arturo Pedro
LUGO de GONZÁLEZ CABAÑAS, Celia
MONTÓYA, Fernando Ramón
RUBINI, Mirta Elsa
SAADI, Ramón Eduardo

AUSENTES, CON AVISO:

CARBONETTO, Daniel
HONCHERUK, Atlanto
LORENZO, Antonio Arnaldo
LOZANO, Encarnación
MARTÍNEZ LLANO, José Rodolfo
NARDUCCI, Alicia Isabel

— La referencia acerca del distrito, bloque y período de mandato de cada señor diputado puede consultarse en el Diario de Sesiones correspondiente a la Sesión Preparatoria (45ª reunión, período 2001) de fecha 5 de diciembre de 2001.

SUMARIO

1. **Izamiento de la bandera nacional.** (Pág. 4697.)
2. **Asuntos entrados.** Resolución respecto de los asuntos que requieren pronunciamiento inmediato del cuerpo. (Pág. 4697.)
3. **Plan de labor** de la Honorable Cámara. (Página 4697.)
4. **Cuestión de privilegio** planteada por el señor diputado Polino con motivo de informaciones periodísticas que reflejan manifestaciones del señor ministro de Economía de la Nación, doctor Roberto Lavagna, y **moción de orden** formulada por dicho señor diputado de que la Honorable Cámara se aparte de las prescripciones reglamentarias y **moción** de que se trate **sobre tablas** el proyecto de declaración del que es autor por el que se expresa rechazo ante los anuncios de aumentos en las tarifas de los servicios públicos privatizados y la prórroga de los contratos de concesión suscritos por el Poder Ejecutivo (4.090-D.-2002). La cuestión de privilegio pasa a la Comisión de Asuntos Constitucionales y se rechaza la proposición. (Página 4697.)
5. **Manifestaciones** de señores diputados y **cuestiones de privilegio** planteadas por los señores diputados Roggero acerca de la necesidad de respetar lo acordado en la Comisión de Labor Parlamentaria respecto del plan de trabajo de la presente sesión, y Cafiero con motivo de las negociaciones secretas supuestamente celebradas con el Fondo Monetario Internacional y de las presiones supuestamente ejercidas por dicho organismo. (Pág. 4699.)
6. **Continuación** de la consideración del asunto al que se refiere el número 3 de este sumario y **consideración** de los dictámenes sin disidencias ni observaciones y de término vencido por los que se aconseja la sanción de proyectos de ley. (Pág. 4704.)

I. **Dictamen** de las comisiones de Relaciones Exteriores y Culto y de Finanzas en el proyecto de ley en revisión por el cual se aprueba el Acuerdo de Sede entre la República Argentina y la Corporación Andina de Fomento (59-S.-2002). Se sanciona definitivamente (ley 25.691). (Pág. 4710.)

II. **Dictamen** de la Comisión de Legislación Penal en el proyecto de ley de los señores diputados Alchouron y Tulio (3.660-D.-2002) y Saredi (4.329-D.-2002) sobre delitos cometidos en establecimientos rurales y despoblados. Se sanciona un proyecto de ley. (Pág. 4714.)

III. **Dictamen** de las comisiones de Relaciones Exteriores y Culto y de Comunicaciones e Informática en el proyecto de ley en revisión, por el que se aprueba el Sexto Protocolo Adicional a la Constitución de la Unión Postal Universal y otras normas complementarias suscrita en Berna, Suiza (16-S.-2002). Se sanciona definitivamente (ley 25.692). (Pág. 4718.)

IV. **Dictamen** de la Comisión de Presupuesto y Hacienda en el proyecto de ley del señor diputado Vitar sobre régimen para la rúbrica de los registros contables en el sector público nacional (602-D.-2002). Se sanciona un proyecto de ley. (Pág. 5017.)

V. **Dictamen** de las comisiones de Legislación General, de Acción Social y Salud Pública y de Población y Recursos Humanos en el proyecto de ley en revisión, por el que se transfiere a título gratuito un inmueble conocido como "Barrio Colombo" a la provincia de Tierra del Fuego, Antártida e Islas del Atlántico Sur (37-S.-2002). Se sanciona definitivamente (ley 25.693). (Pág. 5018.)

- pública Argentina y el Gobierno de la República de Corea (40-S.-2002). Se sanciona definitivamente (ley 25.702). (Pág. 5076.)
- XVIII. **Dictamen** de las comisiones de Relaciones Exteriores y Culto y de Ciencia y Tecnología en el proyecto de ley en revisión, por el que se aprueba el Convenio de Cooperación Técnica entre la República Argentina y Santa Lucía (42-S.-2002). Se sanciona definitivamente (ley 25.703). (Página 5078.)
- XIX. **Dictamen** de la Comisión de Relaciones Exteriores y Culto en el proyecto de ley en revisión, por el que se concede autorización para desempeñar sus cargos de cónsules y vicecónsules honorarios, propuestos por gobiernos extranjeros según ley 23.732, a los ciudadanos argentinos (132-S.-2002) Se sanciona definitivamente. (ley 25.704). (Pág. 5081.)
- XX. **Dictamen** de las comisiones de Relaciones Exteriores y Culto, de Cultura y de Educación en el proyecto de ley en revisión, por el que se aprueba el Convenio de Cooperación Cultural y Educativa entre la República Argentina y la República de Costa Rica (56-S.-2002). Se sanciona definitivamente (ley 25.705). (Página 5081.)
- XXI. **Dictamen** de las comisiones de Relaciones Exteriores y Culto y de Educación en el proyecto de ley en revisión, por el que se aprueba el Convenio de Cooperación Cultural y Educativa entre la República Argentina y la República de Colombia (54-S.-2002). Se sanciona definitivamente (ley 25.706). (Pág. 5084.)
- XXII. **Dictamen** de las comisiones de Relaciones Exteriores y Culto y de Previsión y Seguridad Social en el proyecto de ley en revisión, por el que se aprueba el Convenio de Seguridad Social entre la República Argentina y el Reino de España (192-S.-1997). Se sanciona definitivamente (ley 25.707). (Pág. 5087.)
- XXIII. **Dictamen** de las comisiones de Relaciones Exteriores y Culto, de Familia, Mujer, Niñez y Adolescencia y de Derechos Humanos y Garantías en el proyecto de ley de la señora diputada Martínez (S.V.) por el que se aprueba el Protocolo Relativo a la Venta de Niños, la Prostitución Infantil y la Utilización de los Niños en la Pornografía (4.374-D.-2002). Se sanciona. (Pág. 5095.)
- XXIV. **Dictamen** de las comisiones de Legislación General y de Justicia en el proyecto de ley del señor diputado Nieto Brizuela y otros sobre derecho de superficie (4.794-D.-2002). Se sanciona un proyecto de ley. (Página 5100.)
- XXV. **Dictamen** de las comisiones de Comunicaciones e Informática y de Discapacidad en el proyecto de ley del señor diputado Brandoni y otros por el que se establece el régimen de subtitulado de acceso opcional para los programas de TV destinados a personas con dificultades auditivas (5.603-D.-2002). Se sanciona un proyecto de ley. (Pág. 5106.)
- XXVI. **Dictamen** de la Comisión de Justicia en el proyecto de ley de la señora diputada Falbo y otros sobre creación de una fiscalía de distrito en los barrios de Saavedra y Núñez, Ciudad Autónoma de Buenos Aires (6.565-D.-2002). Se sanciona un proyecto de ley. (Pág. 5110.)
- XXVII. **Dictamen** de la Comisión de Legislación del Trabajo en el proyecto de ley del señor Ubaldini por el que se crea en el ámbito de la Jefatura de Gabinete de Ministros el Registro Nacional Único de Sentencias Condenatorias por Incumplimientos Laborales (5.370-D.-2002). Se sanciona un proyecto de ley. (Pág. 5112.)
- XXVIII. **Dictamen** de las comisiones de Finanzas y de Defensa del Consumidor en el proyecto de ley del señor diputado Vitar sobre restitución de multas a los cheques rechazados y a las entidades financieras (2.411-D.-2002). Se sanciona un proyecto de ley. (Pág. 5114.)
- XXIX. **Dictamen** de la Comisión de Legislación General en el proyecto de ley del señor diputado Camaño sobre sustitución del texto del artículo 8° de la ley 24.374, de regulación de tierras para viviendas, sobre la inscripción registral (3.646-D.-2002). Se sanciona un proyecto de ley. (Página 5117.)
- XXX. **Dictamen** de las comisiones de Justicia y de Presupuesto y Hacienda en

- el proyecto de ley de la señora diputada Falbo y otros sobre constitución de la fiscalía del distrito de La Boca, Ciudad Autónoma de Buenos Aires (4.907-D.-2002). Se sanciona. (Pág. 5118.)
- XXXI. **Dictamen** de la Comisión de Legislación del Trabajo en el proyecto de ley del señor diputado Gutiérrez y otros por el que se solicita la incorporación del artículo 91 bis a la ley 18.345, de organización y procedimiento de la justicia nacional del trabajo, sobre inversión de la carga probatoria ante la falta de presentación en legal forma de libros laborales (5.294-D.-2002). Se sanciona. (Página 5119.)
- XXXII. **Dictamen** de las comisiones de Relaciones Exteriores y Culto, de Legislación Penal y de Drogadicción en el proyecto de ley en revisión por el cual se aprueba el Convenio de Cooperación en Materia de Prevención del Uso Indevido y Represión del Tráfico Ilícito de Estupefacientes y Sustancias Psicotrópicas y Delitos Conexos entre la República Argentina y Santa Lucía (48-S.-2002). Se sanciona definitivamente (ley 25.708). (Pág. 5121.)
- XXXIII. **Dictamen** de las comisiones de Presupuesto y Hacienda, de Justicia y de Análisis y Seguimiento de las Normas Tributarias y Previsionales en el proyecto de ley del señor diputado González (R.A.) por el que se establece que los miembros de los tribunales fiscales, nacionales, provinciales o de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, sean sujetos pasivos de la contribución establecida en la ley de impuestos a las ganancias (3.187-D.-2002). Se sanciona. (Pág. 5125.)
- XXXIV. **Dictamen** de las comisiones de Relaciones Exteriores y Culto y de Presupuesto y Hacienda en el proyecto de ley en revisión por el que se aprueba el Acuerdo entre la República Argentina y la Corporación Andina de Fomento sobre Suscripción de Acciones del Capital Ordinario (136-S.-2002). Se sanciona definitivamente (ley 25.709). (Pág. 5127.)
- XXXV. **Dictamen** de las comisiones de Presupuesto y Hacienda y de Agricultura y Ganadería en el proyecto de ley en revisión por el que se modifica el inciso a) del artículo 28 de la ley de IVA, sobre disminución de la alícuota del IVA para el ganado ovino (85-S.-2001). Se sanciona definitivamente (ley 25.710). (Pág. 5129.)
- XXXVI. **Dictamen** de las comisiones de Recursos Naturales y Conservación del Ambiente Humano y de Obras Públicas en el proyecto de ley de la señora diputada Müller por el que se aprueba el régimen legal para la evaluación del impacto ambiental (2.141-D.-2001). Se sanciona un proyecto de ley. (Pág. 5130.)
- XXXVII. **Pronunciamento** de la Honorable Cámara sobre los asuntos a los que se refieren los números 6.I a 6.XXXVI de este sumario. Se sancionan. (Pág. 5141.)
7. **Continuación** de la consideración del asunto al que se refiere el número 3 de este sumario y **consideración** del dictamen de las comisiones de Finanzas y de Asuntos Cooperativos, Mutuales y Organizaciones No Gubernamentales en los proyectos de ley en revisión (121-S.-2002) y del señor diputado Polino (1.025-D.-2002) por los que se modifica la ley 21.526 de entidades financieras. Se sanciona con modificaciones. (Pág. 5142.)
8. **Continuación** de la consideración del asunto al que se refiere el número 3 y **consideración** del dictamen de las comisiones de Economía y de Presupuesto y Hacienda en los proyectos de ley en revisión (98-S.-2002), del señor diputado Solmoirago y de la señora diputada Sodá (671-D.-2002) y de la señora diputada Isla de Saraceni y otros (747-D.-2002), sobre creación de una aduana en Oberá, provincia de Misiones. Se sanciona con modificaciones. (Página 5145.)
9. **Continuación** de la consideración del asunto al que se refiere el punto 3. de este sumario y consideración de los dictámenes sin disidencias ni observaciones y de término vencido por los que se aconseja la sanción de proyectos de resolución y de declaración. (Pág. 5146.)
- I. **Dictamen** de la Comisión de Ciencia y Tecnología en el proyecto de declaración del señor diputado Vitar por el que se expresa beneplácito por el aporte que la Fundación Miguel Lillo realiza en el campo de las ciencias naturales (3.194-D.-2002). Se sanciona un proyecto de resolución. (Pág. 5148.)

- VI. **Comunicaciones de comisiones.** (Página 6426.)
- VII. **Comunicaciones de señores diputados.** (Pág. 6426.)
- VIII. **Comunicaciones oficiales.** (Pág. 6428.)
- IX. **Peticiones particulares.** (Pág. 6441.)
- X. **Proyectos de ley.** (Pág. 6445.)
- XI. **Proyectos de resolución.** (Pág. 6460.)
- XII. **Proyectos de declaración.** (Pág. 6481.)
- XIII. **Licencias.** (Pág. 6496.)
- C. **Inserciones solicitadas por los señores diputados:**
 - 1. **Chaya.** (Pág. 6497.)
 - 2. **Chaya.** (Pág. 6498.)
 - 3. **Conte Grand.** (Pág. 6499.)
 - 4. **Palou.** (Pág. 6499.)
 - 5. **Foresi.** (Pág. 6503.)
 - 6. **Isla de Saraceni.** (Pág. 6504.)
 - 7. **Saredi.** (Pág. 6505.)
 - 8. **Di Leo.** (Pág. 6506.)
- D. **Asistencia de los señores diputados a las reuniones de comisiones** (octubre de 2002). (Pág. 6508.)

—En Buenos Aires, a los veintiocho días del mes de noviembre de 2002, a la hora 13 y 5:

1

IZAMIENTO DE LA BANDERA NACIONAL

Sr. Presidente (Camaño). — Con la presencia de 141 señores diputados queda abierta la sesión.

Invito al señor diputado por el distrito electoral de Buenos Aires, don Leopoldo Raúl Guido Moreau, a izar la bandera nacional en el mástil del recinto.

—Puestos de pie los señores diputados y el público asistente a las galerías el señor diputado don Leopoldo Raúl Guido Moreau procede a izar la bandera nacional en el mástil del recinto. (*Aplausos.*)

2

ASUNTOS ENTRADOS

Sr. Presidente (Camaño). — Corresponde dar cuenta de los asuntos incluidos en los boletines de Asuntos Entrados números 32 a 38, que obran en poder de los señores diputados.

Conforme con lo resuelto oportunamente por la Honorable Cámara, se prescindirá de la enun-

ciación de tales asuntos por Secretaría, sin perjuicio de su inclusión en el Diario de Sesiones, y se dará por aprobado el giro a las respectivas comisiones.¹

Corresponde que la Honorable Cámara pase a resolver respecto de los asuntos que requieren pronunciamiento inmediato del cuerpo, de los que se dará cuenta por Secretaría.

Si hay asentimiento de la Honorable Cámara, dado que la mayoría de los asuntos corresponden a renunciaciones a comisiones, se procederá a efectuar una sola votación.

—Asentimiento.

Sr. Presidente (Camaño). — Se va a votar.

—Resulta afirmativa.

Sr. Presidente (Camaño). — Se da cuenta de los permisos otorgados por esta Presidencia a los señores diputados por razones de salud.

3

PLAN DE LABOR

Sr. Presidente (Camaño). — Corresponde pasar al término reglamentario destinado a la consideración del plan de labor de la Honorable Cámara.

Por Secretaría se dará lectura del plan de labor propuesto por la Comisión de Labor Parlamentaria.

Antes de ceder el uso de la palabra al señor secretario, la Presidencia informará a los señores diputados acerca de la metodología de trabajo: por un lado, hay proyectos de ley sin disidencias ni observaciones, los que serán leídos y votados uno por uno. Luego, hay proyectos de resolución y de declaración, que se votarán en conjunto. A continuación, comenzaríamos a tratar los temas cuya inclusión en el plan de labor de esta sesión requiere los dos tercios de los votos de los señores diputados presentes.

Ese sería el orden de tratamiento de los proyectos de la presente sesión.

4

CUESTION DE PRIVILEGIO

Sr. Polino. — Pido la palabra para plantear una cuestión de privilegio.

¹ Véase la enunciación de los asuntos entrados en el Apéndice. (Pág. .)

Sr. Presidente (Camaño). – Por Secretaría se dará lectura.

Sr. Secretario (Rollano). – El proyecto de resolución contenido en el expediente 4.090-D.-2002 del señor diputado Polino figura en el Orden del Día N° 1.558, que consta en la página 8 bis 1 del plan de labor que obra en poder de los señores diputados, y ha merecido dictamen de las comisiones de Obras Públicas y de Defensa del Consumidor junto con proyectos de los señores diputados Giubergia y otros, Maldonado y otros y Jesús Rodríguez y otros, los cuales corresponden a los expedientes 4.084-D.-2002, 4.142-D.-2002 y 4.189-D.-2002.

Sr. Presidente (Camaño). – La Presidencia considera muy acertado que todos los señores diputados que trabajaron en el tema aparezcan mencionados. Por eso no ha permitido que el proyecto del señor diputado Polino se votara por separado.

6

**PLAN DE LABOR (continuación) Y
DICTAMENES SIN DISIDENCIAS NI
OBSERVACIONES Y DE TERMINO VENCIDO**

Sr. Presidente (Camaño). – Por Secretaría se dará lectura del plan de labor acordado para el día de la fecha en la Comisión de Labor Parlamentaria.

Sr. Secretario (Rollano). – Entre los proyectos de ley sin disidencias ni observaciones figura en primer término el contenido en el expediente 59-S.-2002, proyecto de ley en revisión por el cual se aprueba el acuerdo de sede entre la República Argentina y la Corporación Andina de Fomento, suscripto en Buenos Aires el 29 de agosto de 2001, Orden del Día N° 1016.

Sr. Presidente (Camaño). – Tiene la palabra el señor diputado por Catamarca.

Sr. Pernasetti. – Señor presidente: es evidente que en la reunión de la Comisión de Labor Parlamentaria todos los bloques hemos acordado un temario para esta sesión.

Desde el bloque de la Unión Cívica Radical hemos planteado con claridad la necesidad de incorporar a este plan de labor el tratamiento del decreto de necesidad y urgencia sobre suspensión de las ejecuciones hipotecarias. Esto fue planteado en la Comisión de Labor Parlamentaria e incorporado al orden del día con la aceptación de todos.

Lo mismo acontece con el tratamiento que daremos a la sanción del Senado sobre modificación del CER.

Al mismo tiempo, solicitamos se insista sobre el veto a la ley 25.662, sobre pago con títulos públicos de crédito.

La Unión Cívica Radical no necesita fiscales ni defensores. Estamos desarrollando una lucha que venimos manteniendo desde hace muchos meses en defensa de los intereses de la sociedad.

Por lo tanto, quiero que quede en claro mi rechazo a la acusación velada que ha hecho el señor diputado Cafiero en el sentido de involucrar a la Unión Cívica Radical en negociaciones a cambio de aportes para el partido.

La Unión Cívica Radical es un partido centenario que actúa a la luz del día. Fuimos al Ministerio del Interior, como lo hicieron muchos otros partidos, para reclamar lo que el fondo partidario debe a la Unión Cívica Radical. Esto lo hemos hecho público y nada tenemos que ocultar. (*Aplausos.*)

Sr. Presidente (Camaño). – La Presidencia se permite ratificar que lo que ha dicho el señor diputado por Catamarca es absolutamente cierto.

Como presidente de la Cámara concurrí a esa reunión para que el gobierno nacional cumpla con los compromisos asumidos con los partidos políticos, dado que se estaba modificando la ley de internas abiertas y simultáneas. Había que cumplir con las distintas normas, porque si no los fondos iban a ir a la Justicia. Lo demás es todo palabrerío que no tiene sentido alguno.

Digo esto porque quiero dejar bien en claro el buen nombre y honor del señor diputado Pernasetti por el planteo que ha hecho.

Sr. Cafiero. – Pido la palabra por haber sido aludido.

Sr. Presidente (Camaño). – En primer lugar, la Presidencia testará de la versión taquigráfica lo solicitado por el señor diputado Cafiero, porque él mismo había cortado su micrófono.

Tiene la palabra el señor diputado por Buenos Aires.

Sr. Cafiero. – Señor presidente: quiero dejar constancia de que usted no me dio la palabra, ni permitió que me expresara libremente para manifestar lo que entiendo está ocurriendo en este Parlamento, que afecta su decoro y normal funcionamiento.

Existen imposiciones graves que pueden ser terribles para el cumplimiento de este período de un gobierno de transición.

Leo en los diarios cosas que me parece pueden traer enormes problemas a la Argentina. Tenemos que hacer un ejercicio en serio por el no funcionamiento de esta Cámara. Por eso le digo a usted, señor presidente, que debió haber obrado de otra manera, dejándome decir lo que pensaba.

Si hablé de algo es porque esa versión está circulando. A veces no sólo hay que serlo, sino parecerlo.

Sr. Presidente (Camaño). – La Presidencia entiende que hay que serlo y no parecerlo. Lo grave es cuando se parece y no se es.

Tiene la palabra el señor diputado por San Luis.

Sr. Britos. – Señor presidente: dado que estamos tratando los proyectos de ley sin disidencias ni observaciones, solicito que el contenido en el expediente 59-S.-2002, Orden del Día N° 1.016, vuelva a comisión, porque advierto que contiene inmunidades que nos gustaría discutir en detalle.

Sr. Presidente (Camaño). – Antes de poner en consideración la moción formulada por el señor diputado Britos, voy a ceder la palabra al señor diputado Bravo.

Tiene la palabra el señor diputado por la Capital.

Sr. Bravo. – Señor presidente: creo que deberíamos mantener la calma, y el que habla no es un ejemplo para decirlo; justamente es todo lo contrario.

Quiero decir que lo único que no tolero de todo esto que se ha producido, y lo hago en defensa de mi compañero el doctor Héctor Polino, es que se sostenga que él es oportunista, ya que no lo es. Siempre demostró en la Cámara que cada vez que tenía que fundamentar una cuestión lo hizo con el debido respeto hacia los demás. Los socialistas jamás hemos intentado crear una situación para evitar que se trate lo que debe considerarse. Tampoco hemos agredido a ningún bloque.

Por eso, es necesario que en esta sesión, que será larga y compleja porque vamos a tratar muchos asuntos que serán objeto de disidencia, conservemos la calma y respetemos a aquellos que someten a consideración del cuerpo un problema

que está afectando a la población argentina, no a un partido político. En caso de que el tema no quiera considerarse, la Cámara puede así disponerlo y quedará demostrado cuál es su intención.

Considero que entrar en revisiones y en cuestionamientos no ayuda, porque yo ayer estuve desde las nueve de la mañana –y lo digo con todo respeto y cariño por el señor diputado Roggero– hasta las once y media esperando, cuando me enteré de que no íbamos a sesionar, y esto no se decidió justamente a raíz de una labor muy trabajosa sobre los temas que debemos tratar, sino para lograr la armonía que debía existir en la bancada oficialista acerca de los temas a debatir. Esto es vox pópuli; no es que lo menciono para traer a colación una cuestión de índole oportunista. Entonces, no digamos que nuestro planteo es oportunista, porque no hubo sesión, y ello merece todo el reproche y el repudio de quienes estuvimos aquí para trabajar y no pudimos.

Agradezco que la Presidencia me haya cedido el uso de la palabra, aunque tardíamente, porque me hubiera gustado decir esto inmediatamente después de que habló el señor diputado Polino. He pedido la palabra varias veces. No consulte, señor presidente, porque estoy diciendo la verdad, y se la estoy diciendo a usted; no acostumbro a mentir en estas cosas, y menos a un hombre. (*Risas.*)

Sr. Presidente (Camaño). – Tiene la palabra el señor diputado por Catamarca.

Sr. Pernasetti. – Señor presidente: hemos comenzado a tratar el plan de labor. Si mal no entendí...

Sr. Presidente (Camaño). – Hay una propuesta del señor diputado Britos de retirar del plan de labor el proyecto contenido en el expediente 59-S.-2002 para enviarlo a comisión.

Sr. Pernasetti. – Nosotros nos vamos a oponer a la propuesta del señor diputado Britos, toda vez que se trata de un tema que viene del Senado sobre la base de un proyecto del Poder Ejecutivo. Se trata del Acuerdo de Sede entre la República Argentina y la Corporación Andina de Fomento, suscrito en Buenos Aires el 29 de agosto de 2001. Tiene dictamen de comisión y su tratamiento en el recinto fue solicitado por todos los bloques en tres o cuatro pedidos de sesión especial.

Se trata de un convenio internacional que fue elaborado por la Cancillería. No veo cuál es el

inconveniente para considerarlo, y hay que tener en cuenta que está ligado a otro proyecto de ley que también deberíamos tratar, vinculado al aumento de la participación argentina en esa corporación. Además, es importante para el financiamiento de varios proyectos de muchas provincias que están interesadas.

Demorar el tratamiento de este asunto simplemente por el argumento de que no se ha estudiado nos parece que es inoportuno; y nuestro bloque quiere considerarlo.

Sr. Presidente (Camaño). – Tiene la palabra el señor diputado por Buenos Aires.

Sr. Villalba. – Señor presidente: con respecto a la propuesta del señor diputado Britos, el Frente para el Cambio va a apoyar esa posición. Además de las inmunidades que aquí se dice que son afectadas, cuando aprobemos el Orden del Día N° 1.330 –cuyo tratamiento en esta sesión estaría acordado– se van a ver afectadas inversiones que tiene que hacer el país y que se relacionan con el presupuesto del año que viene.

Por lo tanto, creemos que esta iniciativa debe volver a comisión, para analizar cómo impacta en el presupuesto del 2003; hay que ver si este tema es tan prioritario como para postergar otras afectaciones del presupuesto del año que viene. Por una cuestión de soberanía y de inversión, solicitamos que este proyecto vuelva a comisión.

Sr. Presidente (Camaño). – Tiene la palabra la señora diputada por la Capital.

Sra. Walsh. – Señor presidente: el bloque Izquierda Unida acompaña la propuesta del señor diputado Britos de que este proyecto vuelva a comisión, y voy a fundamentar esta decisión.

Este proyecto está en relación estructural con otro que también forma parte del temario acordado ayer por la Comisión de Labor Parlamentaria. Esta segunda iniciativa implica la compra de acciones por un monto de veinticinco millones de dólares. En opinión de mi bloque, esta admisión de la Argentina a la Corporación Andina, que es la entidad financiera de la Comunidad Andina, es una decisión de importancia que no se debería adoptar tal como se está proponiendo sin antes dar un debate serio al respecto y sin que la totalidad de los señores diputados que vayan a emitir su voto conozcan realmente de qué estamos hablando.

Por las múltiples consultas que hemos hecho a lo largo de estas semanas con distintos señores diputados –incluso con algunos presidentes de bloque–, estamos convencidos de que no hay un cabal conocimiento de las consecuencias que tendría esa incorporación para nuestro país. Por esta razón, apelamos a la responsabilidad de los señores diputados que van a votar para que acompañen la propuesta del señor diputado Britos, a fin de que todos puedan reflexionar e informarse sobre los alcances de esas propuestas.

La Corporación Andina de Fomento es una entidad financiera presidida por un funcionario que está cumpliendo su segundo mandato. Se trata del señor Enrique García Rodríguez, quien desde hace ocho años encabeza dicha corporación, que en este momento no sólo está integrada por los países originarios de la Comunidad Andina –cuya sede está en Venezuela– sino también por la mayoría de los de América Latina y por España.

Por lo tanto, cuando hablamos de Corporación Andina no sólo estamos hablando de los países originarios de la región andina sino también de un proyecto iberoamericano. Este proyecto tiene acreditadas una cantidad de acciones que deberían hacernos reflexionar a los argentinos...

Sr. Presidente (Camaño). – Señora diputada: la Presidencia le solicita que no haga un discurso acerca de un tema que simplemente se debe aprobar o rechazar.

Sra. Walsh. – Pido a la Presidencia que me brinde la posibilidad de intervenir y solicito a los señores diputados que me acompañen para que este proyecto sea votado en forma nominal.

Apelo a la responsabilidad en un país que está atravesando una crisis cuya gravedad no niega ninguno de los que estamos aquí presentes, en un país en el que hay que responder por situaciones de endeudamiento tan graves que avasallan la soberanía y la independencia económica, en un país donde está planteado el tema de la deuda externa...

Sr. Presidente (Camaño). – Señora diputada, no puede efectuar una exposición de esta clase.

Sra. Walsh. – ¡Es inmoral, es ilegítima, es ilegal...!

Sr. Presidente (Camaño). – Se debe votar por sí o por no.

Sr. Cafiero. – ¡Deje hablar a la señora diputada!

Sra. Walsh. – En manos de aquellos que están cuestionados, es un acto de absoluta irresponsabilidad y al menos tenemos derecho...

Sr. Presidente (Camaño). – Señora diputada: está desarrollando una exposición, y no debe hacerlo. Simplemente se debe decidir por sí o por no.

Sra. Walsh. – ...a saber la cantidad de dólares que nuestro país va a pagar...

Sr. Presidente (Camaño). – Que se desactive el micrófono de su banca, señora diputada.

Tiene la palabra el señor diputado por la Capital.

Sr. Stubrin. – Señor presidente: estoy muy sorprendido por estas afirmaciones.

El Pacto Andino fue la izquierda en los años 60 y 70 en América Latina. Allí estaba el tema de la transferencia de tecnología y estaba prohibida la remesa de capital.

La última vez que estuve con el señor García Rodríguez fue en oportunidad del relanzamiento del SELA, junto con el presidente Chávez, el año pasado.

Después, tuve el gusto de decir que la Argentina suscribió su incorporación a la Corporación Andina de Fomento durante el gobierno que se retiró. Era un papelón, porque todos los países de América Latina integraban la Corporación menos el nuestro; y además tenían dinero para nosotros.

El señor García Rodríguez es boliviano, es un hombre de la CEPAL, de la tradición de los economistas del estructuralismo keynesiano de América Latina. Nuestro país firmó y pagó la primera cuota de integración de capital el año anterior.

Quiero informar que las inmunidades que están en juicio por el problema de los militares norteamericanos, son para que la Corporación Andina de Fomento pueda desarrollar sus actividades en este país mediante la instalación de una oficina en la cual pueda haber un agente, un gerente o un representante. De modo que estamos haciendo este debate para ver si tiene chapa de diplomático internacional un gerente que va a mandar la Corporación Andina de Fomento a Buenos Aires.

Esto se llama acuerdo de sede. El país ya forma parte de la Corporación; lo que está en debate en esta Cámara es un acuerdo de sede.

¿Saben quiénes están interesados en esto? Están interesados los fruticultores de Salta, los que tienen proyectos en el Río Bermejo y otros productores que tienen planes de distinta naturaleza.

Hay que hablar sobre determinados temas mirando un poco el escenario y no tratando de preparar un eslogan con cada cuestión, porque de ese modo caemos en el ridículo más absoluto.

En el relanzamiento del SELA tuve el honor de estar junto con el economista Eric Calcagno, quien es el principal impugnador de la deuda externa argentina. Tuve el honor de participar con él –frente al presidente Chávez–, junto con el señor García Rodríguez, quien es un hombre muy respetado.

Además, se trata de los créditos más blandos, verdaderamente de fomento, sin condicionamientos ni del Fondo Monetario ni del Banco Mundial.

Por ello, sin abrir un debate en esta Cámara, solicito que se respalde este tratado. (*Aplausos.*)

Sr. Presidente (Camaño). – Tiene la palabra el señor diputado por la Capital.

A continuación de la intervención de este señor diputado, por Secretaría se dará lectura de un artículo del reglamento.

Sr. Alessandro. – Señor presidente: seré muy breve en mi exposición. También quiero instar al voto afirmativo, porque creo que existe una profunda incomprensión de lo que significa la Corporación Andina de Fomento. Este es un organismo multilateral que justamente agrupa a los países de América del Sur, y la única mosca blanca, o negra, que está fuera de la Corporación Andina de Fomento es la República Argentina.

A los fines de demostrar su independencia respecto de otros organismos de crédito, en su estatuto constitutivo la Corporación establece que su sede debe estar en América Latina; por eso se encuentra en Caracas, Venezuela.

Los créditos que eventualmente otorga la Corporación no se rigen por ningún tipo de condicionalidad del Fondo Monetario Internacional, del Banco Mundial o de otros organismos crediticios. Repito que se trata de un órgano multilateral de crédito para los americanos del Sur; entonces, no comprendo a quienes no quieren que la Argentina lo integre. Esto es todo lo contrario de lo que debería ser.

En relación con lo manifestado en cuanto a las inmunidades, debemos tener en cuenta que estamos hablando de funcionarios extranjeros que están en la Argentina y, por lo tanto, gozan del mismo tratamiento que los diplomáticos de otros países que residen temporariamente aquí. Este tema fue analizado en la Comisión de Relaciones Exteriores y Culto, de la que formo parte. Existen motivos económicos, estratégicos y geopolíticos de primer orden para que la Argentina integre este organismo. Por lo tanto, nuestro bloque votará afirmativamente el proyecto.

Sr. Presidente (Camaño). – Por Secretaría se dará lectura del artículo 152 del reglamento, relativo a la consideración de los despachos sin disidencias ni observaciones.

Sr. Secretario (Rollano). – Dice así: “Cuando se consideren despachos de Comisión sin disidencias generales y sin observaciones formuladas en el término del artículo 113, el presidente lo anunciará así, y prescindiéndose de todo debate, se votará sin más trámite.”

Sr. Presidente (Camaño). – La Presidencia desea saber si el señor diputado Britos mantiene su propuesta.

Sr. Britos. – Señor presidente: simplemente, había solicitado que este asunto fuera tratado en el período de sesiones extraordinarias.

Parece que aquí estuvieran hablando “Los Abuelos de la Nada”, porque se hace referencia a los tiempos en que el Pacto Andino realmente funcionaba y nosotros, lamentablemente, no lo integrábamos. Ahora, observo que esto se encuentra direccionado hacia tres empresas muy importantes de la Argentina, y ahí surgen mis dudas. De todas formas, la cuestión queda a consideración de la Cámara; pero deberíamos analizar por qué se otorgará inmunidad a esas empresas y la posibilidad de que esos quinientos millones de dólares...

–Varios señores diputados hablan a la vez.

Sr. Presidente (Camaño). – Corresponde votar la moción de vuelta a comisión.

Sr. Rodríguez. – Pido la palabra para una aclaración.

Sr. Presidente (Camaño). – Para una aclaración tiene la palabra el señor diputado por la Capital.

Sr. Rodríguez. – Señor presidente: aclaro que el bloque de la Unión Cívica Radical se pro-

nunciará por el mantenimiento de este asunto en el plan de labor, para que luego podamos votar el proyecto afirmativamente.

Sr. Presidente (Camaño). – Se va a votar en forma mecánica la moción de vuelta a comisión.

–Conforme al tablero electrónico, resulta negativa de 131 votos; votan 178 señores diputados sobre 192 presentes.

Sr. Secretario (Rollano). – Sobre 192 señores diputados presentes, han votado 47 por la afirmativa y 131 por la negativa, registrándose además 13 abstenciones.

Sr. Presidente (Camaño). – Habiendo sido rechazada la moción, el asunto permanece incluido en el plan de labor.

Por Secretaría se dará lectura del resto del plan de labor correspondiente a los dictámenes sin disidencias ni observaciones.

Sr. Secretario (Rollano). – Dice así:

Proyectos de ley, sin disidencias ni observaciones:

–Modificaciones al Código Penal en relación al agravamiento de las penas de los delitos cometidos en establecimientos rurales y despoblados (Orden del Día N° 1.103; expediente 3.660-D.-2002).

–Aprobación del Sexto Protocolo Adicional a la Constitución de la Unión Postal Universal y otras normas complementarias suscritos en Berna, Suiza, el 1° de diciembre de 1999 (Orden del Día N° 1.112; expediente 16-S.-2002).

–Establecimiento del régimen para la rúbrica de los registros contables en el sector público nacional (Orden del Día N° 1.152; expediente 602-D.-2002).

–Transferencia a título gratuito a favor de la provincia de Tierra del Fuego, Antártida e Islas del Atlántico Sur, del inmueble de la ciudad de Ushuaia conocido como Barrio Colombo (Orden del Día N° 1.164; expediente 37-S.-2002).

–Modificación del artículo 241 de la ley 20.744, de contrato de trabajo (Orden del Día N° 1.173; expediente 5.732-D.-2002).

–Transferencia a título gratuito a la provincia de Córdoba de un inmueble propiedad del Estado nacional, con destino al funcionamiento del colegio “Gabriel Taborín” (Orden del Día N° 1.178; expediente 27-D.-2002).

–Modificación de la ley 25.321, de régimen de jubilación para trabajadores autónomos (Orden del Día N° 1.182; expediente 3.903-D.-2002).

–Declaración de interés nacional de las actividades antárticas científico-técnicas de protección ambiental y de turismo sustentable, desarrolladas por la República Argentina (Orden del Día N° 1.202; expediente 95-S.-2002).

–Aprobación del acuerdo entre la República Argentina y la República Helénica sobre promoción y protección recíproca de inversiones, suscrito en Atenas, República Helénica, el 26 de octubre de 1999 (Orden del Día N° 1.230; expediente 41-S.-2002).

–Aprobación del Acuerdo sobre Cooperación Económica y Comercial entre la República Argentina y la República Eslovaca, suscrito en Buenos Aires el 2 de julio de 2001 (Orden del Día N° 1.231; expediente 44-S.-2002).

–Aprobación del Acuerdo sobre Cooperación Económica y Comercial entre el Reino de Tailandia y la República Argentina, suscrito en Bangkok, Tailandia, el 19 de febrero de 1997 (Orden del Día N° 1.232; expediente 45-S.-2002).

–Aprobación del Acuerdo sobre Cooperación Económica y Comercial entre la República Argentina y Santa Lucía, suscrito en Buenos Aires, el 25 de abril de 2001 (Orden del Día N° 1.233; expediente 55-S.-2002).

–Aprobación del Acuerdo de Cooperación Económica y Comercial entre la República Argentina y Granada, suscrito en Buenos Aires, el 26 de junio de 2001 (Orden del Día N° 1.234; expediente 58-S.-2002).

–Aprobación de las enmiendas a la Constitución y al convenio de la Unión Internacional de Telecomunicaciones, adoptadas en Minneapolis, Estados Unidos de América, el 6 de noviembre de 1998 (Orden del Día N° 1.236; expediente 67-S.-2001).

–Aprobación del Acuerdo sobre Cooperación Científica y Tecnológica entre la República Argentina y la República de Bulgaria, suscrito en Buenos Aires el 1° de agosto de 2000 (Orden del Día N° 1.257; expediente 38-S.-2002).

–Aprobación del Acuerdo sobre Cooperación Científica y Tecnológica entre la República Argentina y la República de Corea, suscrito en Seúl, República de Corea, el 31 de agosto de 2000 (Orden del Día N° 1.258; expediente 40-S.-2002).

–Aprobación del Convenio de Cooperación Técnica entre la República Argentina y Santa Lucía, suscrito en Buenos Aires, el 25 de abril de 2001 (Orden del Día N° 1.259; expediente 42-S.-2002).

–Autorización a varios ciudadanos argentinos para desempeñar cargos de cónsules y vicecónsules honorarios, propuestos por gobiernos extranjeros según lo establecido en la ley 23.732 (Orden del Día N° 1.260; expediente 132-S.-2002).

–Aprobación del Convenio de Cooperación Cultural y Educativa entre la República Argentina y la República de Costa Rica, suscrito en San José, República de Costa Rica, el 5 de diciembre de 2000 (Orden del Día N° 1.287; expediente 56-S.-2002).

–Aprobación del Convenio de Cooperación Cultural y Educativa entre la República Argentina y la República de Colombia, suscrito en Buenos Aires, el 12 de octubre de 2000 (Orden del Día N° 1.288; expediente 54-S.-2002).

–Aprobación del Convenio de Seguridad Social entre la República Argentina y el Reino de España, suscrito en Madrid, el 28 de enero de 1997 (Orden del Día N° 1.289; expediente 192-S.-1997).

–Aprobación del Protocolo Relativo a la Venta de Niños, la Prostitución Infantil y la Utilización de los Niños en la Pornografía, que complementa la Convención de las Naciones Unidas sobre los Derechos del Niño, adoptado por la Asamblea General de las Naciones Unidas el 25 de mayo de 2000 (Orden del Día N° 1.290; expediente 4.374-D.-2002).

–Régimen de derecho real de superficie edificada (Orden del Día N° 1.325; expediente 4.794-D.-2002).

–Ley de subtitulado de acceso opcional (Orden del Día N° 1.340; expediente 5.603-D.-2001).

–Establecimiento de fiscalía de distrito en los barrios de Saavedra-Núñez, Ciudad Autónoma de Buenos Aires (Orden del Día N° 1.396; expediente 6.565-D.-2002).

–Establecimiento en el ámbito de la Jefatura de Gabinete de Ministros del Registro Nacional Único de Sentencias Condenatorias por Incumplimientos Laborales (Orden del Día N° 1.403; expediente 5.370-D.-2002).

–Régimen de restitución de multas a los cheques rechazados (Orden del Día N° 1.418; expediente 2.411-D.-2002).

–Modificación de la ley 24.374, de regulación de tierras para viviendas (Orden del Día N° 1.455; expediente 3.646-D.-2002).

–Establecimiento de la fiscalía de distrito del barrio de La Boca, de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires (Orden del Día N° 1.460; expediente 4.907-D.-2002).

–Modificación de la ley 18.345, de organización y procedimiento de la justicia nacional del trabajo (Orden del Día N° 1.504; expediente 5.294-D.-2002).

–Aprobación del Convenio sobre Cooperación en Materia de Prevención del Uso Indevido y Represión del Tráfico Ilícito de Estupefacientes y Sustancias Psicotrópicas y Delitos Conexos, entre la República Argentina y Santa Lucía, suscrito en Buenos Aires, el 25 de abril de 2001 (Orden del Día N° 1.512; expediente 48-S.-2002).

–Inclusión como sujetos pasivos del impuesto a las ganancias de los miembros de tribunales fiscales nacionales, provinciales o de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires y demás organismos de fiscalización (Orden del Día N° 1.092; expediente 3.187-D.-2002).

–Aprobación del Acuerdo entre la República Argentina y la Corporación Andina de Fomento sobre Suscripción de Acciones del Capital Ordinario, suscrito en Buenos Aires, el 29 de agosto de 2001 (Orden del Día N° 1.330; expediente 136-S.-2002).

–Modificación de la ley de impuesto al valor agregado (Orden del Día N° 664; expediente 85-S.-2001).

–Establecimiento del régimen legal para la evaluación del impacto ambiental (Orden del Día N° 1.801; expediente 2.141-D.-2001).

Sr. Presidente (Camaño). – A continuación la Honorable Cámara se pronunciará sobre los dictámenes sin disidencias ni observaciones y de término vencido, por los que se aconseja la sanción de los proyectos de ley contenidos en los órdenes del día enunciados al informarse sobre el plan de labor de esta sesión.

De acuerdo con el procedimiento habitual, la Honorable Cámara se expedirá mediante una sola votación respecto de esos dictámenes, en el entendimiento de que el pronunciamiento favorable importará la aprobación en general y en particular de los proyectos cuya sanción aconsejan las respectivas comisiones, quedando por consiguiente facultada la Presidencia para efectuar las comunicaciones pertinentes.

I

ACUERDO DE SEDE ENTRE LA ARGENTINA Y LA CORPORACION ANDINA DE FOMENTO

(Orden del Día N° 1.016)

Dictamen de las comisiones

Honorable Cámara:

Las comisiones de Relaciones Exteriores y Culto y de Finanzas han considerado el proyecto de ley en revisión por el cual se aprueba el Acuerdo de Sede entre la República Argentina y la Corporación Andina de Fomento, suscrito en Buenos Aires el 29 de agosto de 2001; y, por las razones expuestas en el informe que se acompaña y las que dará el miembro informante, aconsejan su sanción.

Sala de las comisiones, 9 de septiembre de 2002.

Jorge A. Escobar. – Rodolfo A. Frigeri. – Víctor Peláez. – Mario H. Bonacina. – Luis A. R. Molinari Romero. – José L. Fernández Valoni. – Juan C. Lynch. – Julio C. Loutaif. – Rafael A. González. – Carlos Alesandri. – Manuel J. Baladrón. – Marcela A. Bianchi Silvestre. – Alberto N. Briozzo. – Dante O. Canavarolo. – Luis F. J. Cigogna. – Víctor H. Cisterna. – José C. G. Casinato. – Teresa B. Foglia. – Miguel García Mérida. – Gra-ciela I. Gastañaga. – Rubén H. Giustiniani. – Edgardo R. M. Grosso. – Julio C. Gutiérrez. – Gracia M. Jaroslavsky. – Arturo P. Lafalla. – Arnoldo Lamisovsky. – Rafael Martínez Raymonda. – María G. Ocaña. –

Marta Palou. – Rodolfo Rodil. – Gabriel L. Romero. – Carlos D. Snopek. – Jorge A. Villaverde.

Buenos Aires, 1º de agosto de 2002.

Al señor presidente de la Honorable Cámara de Diputados de la Nación

Tengo el honor de dirigirme al señor presidente, a fin de comunicarle que el Honorable Senado, en la fecha, ha sancionado el siguiente proyecto de ley que paso en revisión a esa Honorable Cámara:

El Senado y Cámara de Diputados,...

Artículo 1º – Apruébase el Acuerdo de Sede entre la República Argentina y la Corporación Andina de Fomento, suscrito en Buenos Aires el 29 de agosto de 2001, que consta de catorce (14) artículos, cuya fotocopia autenticada forma parte de la presente ley.

Art. 2º – Comuníquese al Poder Ejecutivo.

Saludo a usted muy atentamente.

JUAN C. MAQUEDA.
Juan C. Oyarzún.

ACUERDO DE SEDE ENTRE LA REPUBLICA ARGENTINA Y LA CORPORACION ANDINA DE FOMENTO

Suscrito en la ciudad de Buenos Aires, el 29 de agosto de 2001

Acuerdo de Sede entre la República Argentina y la Corporación Andina de Fomento

La República Argentina y la Corporación Andina de Fomento, en adelante “La Corporación”, conjuntamente “las Partes”:

CONSIDERANDO:

Que, La Corporación es un organismo financiero multilateral, organizado como persona jurídica de Derecho Internacional Público, cuyo objetivo es el desarrollo económico y social de los pueblos, y cuya actividad se desarrolla como Banco Múltiple y como agente financiero;

Que, la República Argentina se ha convertido en accionista de La Corporación, mediante la firma del “Acuerdo entre la República Argentina y la Corporación Andina de Fomento sobre Suscripción de Acciones de Capital Ordinario”, del 29 de agosto de 2001, al haber suscrito dos mil trescientas ochenta (2.380) acciones de la Serie “C” del Capital Ordinario de “La Corporación”;

Que, el objeto de este Acuerdo es el de permitir que La Corporación lleve a cabo sus funciones en la República Argentina, para lo cual se le concederán las facilidades necesarias;

Que, La Corporación podrá desarrollar sus actividades en la República Argentina, mediante la instalación de una oficina de representación, o median-

Estas prestaciones económicas no estarán sujetas a reducción, modificación, suspensión, supresión o retención, por el hecho de que el beneficiario se encuentre o resida en el territorio de la otra Parte, donde se le harán efectivas. Las prestaciones reconocidas a beneficiarios que residan en un tercer país, se harán efectivas en las mismas condiciones que a los propios nacionales.

Las personas a quienes sean aplicables las disposiciones de este convenio, estarán sujetas a la legislación de seguridad social de la parte en cuyo territorio ejerzan su actividad laboral.

Las instituciones competentes de ambas partes cooperarán en el intercambio de información, antecedentes, reconocimientos médicos, hechos y actos de los que se puedan derivar la adquisición, modificación, suspensión o extinción del derecho a prestaciones por ellas reconocido.

El presente convenio reemplazará al Convenio de Seguridad Social Argentino-Español del 28 de mayo de 1966, aprobado por ley 17.218.

La aprobación de este instrumento significará la incorporación de los últimos cambios legislativos en materia de seguridad social producidos en la República Argentina y en el Reino de España.

Dios guarde a vuestra honorabilidad.

Mensaje 740

CARLOS S. MENEM.

Alberto Rodríguez. – Guido Di Tella. – José A. Caro Figueroa.

XXIII

PROTOCOLO RELATIVO A LA VENTA DE NIÑOS, LA PROSTITUCION INFANTIL Y LA UTILIZACION DE LOS NIÑOS EN LA PORNOGRAFIA

(Orden del Día N° 1.290)

Dictamen de las comisiones

Honorable Cámara:

Las comisiones de Relaciones Exteriores y Culto, de Familia, Mujer, Niñez y Adolescencia y de Derechos Humanos y Garantías han considerado el proyecto de ley de la señora diputada Martínez S., por el que se aprueba el Protocolo Relativo a la Venta de Niños, la Prostitución Infantil y la Utilización de los Niños en la Pornografía, adoptado por la Asamblea General de las Naciones Unidas el 25 de mayo de 2000; y, por las razones expuestas en el informe que se acompaña y las que dará el miembro informante, aconsejan su sanción.

Sala de las comisiones, 11 de octubre de 2002.

Jorge A. Escobar. – Silvia V. Martínez. – Alfredo P. Bravo. – Marcelo J. A. Stubrin. – Gabriel L. Romero. – María del Carmen C. Rico. – José L. Fernández Valoni. – Juan C. Lynch. – Laura C. Musa. – Alberto Herrera. –

Guillermo E. Johnson. – Elda S. Agüero. – María del Carmen Alarcón. – Darío P. Alessandro. – Angel E. Baltuzzi. – Marcela A. Bordenave. – Nora A. Chiacchio. – Luis F. J. Cigogna. – Fernanda Ferrero. – Teresa B. Foglia. – Graciela I. Gastañaga. – Rubén H. Giustiniani. – Ricardo Gómez. – María A. González. – Rafael A. González. – Edgardo R. M. Grosso. – Gracia M. Jaroslavsky. – Margarita O. Jarque. – Mónica A. Kuney. – Elsa Lofrano. – Antonio A. Lorenzo. – Araceli I. Méndez de Ferreyra. – Juan C. Millet. – Nélida B. Morales. – Aldo C. Neri. – Blanca I. Osuna. – Claudio H. Pérez Martínez. – Inés Pérez Suárez. – Olijela del Valle Rivas. – Jesús Rodríguez. – Marcela V. Rodríguez. – Irma Roy. – Miguel R. Saredi. – Margarita R. Stolbizer. – Atilio P. Tazzioli. – Ricardo H. Vázquez. – Jorge A. Villaverde. – Domingo Vitale. – Cristina Zuccardi.

PROYECTO DE LEY

El Senado y Cámara de Diputados,...

Artículo 1º – Apruébase el Protocolo Relativo a la Venta de Niños, la Prostitución Infantil y la Utilización de los Niños en la Pornografía que complementa la Convención de las Naciones Unidas sobre los Derechos del Niño que consta de diecisiete (17) artículos, adoptado por la Asamblea General de las Naciones Unidas en su sesión plenaria del 25 de mayo de 2000, cuya fotocopia autenticada en idioma español forma parte de la presente ley.

Art 2º – Comuníquese al Poder Ejecutivo.

Silvia V. Martínez.

PROTOCOLO FACULTATIVO DE LA CONVENCION SOBRE LOS DERECHOS DEL NIÑO RELATIVO A LA VENTA DE NIÑOS, LA PROSTITUCION INFANTIL Y LA UTILIZACION DE LOS NIÑOS EN LA PORNOGRAFIA

Los Estados Partes en el presente Protocolo,

Considerando que para asegurar el mejor logro de los propósitos de la Convención sobre los Derechos del Niño y la aplicación de sus disposiciones y especialmente de los artículos 1º, 11, 21, 32, 33, 34, 35 y 36, sería conveniente ampliar las medidas que deben adoptar los Estados Partes a fin de garantizar la protección de los menores contra la venta de niños, la prostitución infantil y la utilización de niños en la pornografía,

Considerando también que en la Convención sobre los Derechos del Niño se reconoce el derecho del niño a la protección contra la explotación eco-

nómica y la realización de trabajos que puedan ser peligrosos, entorpecer su educación o afectar su salud o desarrollo físico, mental, espiritual, moral o social,

Gravemente preocupados por la importante y creciente trata internacional de menores a los fines de la venta de niños, su prostitución y su utilización en la pornografía,

Manifestando su profunda preocupación por la práctica difundida y continuada del turismo sexual, a la que los niños son especialmente vulnerables ya que fomenta directamente la venta de niños, su utilización en la pornografía y su prostitución,

Reconociendo que algunos grupos especialmente vulnerables, en particular las niñas, están expuestos a un peligro mayor de explotación sexual, y que la representación de niñas entre las personas explotadas sexualmente es desproporcionadamente alta,

Preocupados por la disponibilidad cada vez mayor de pornografía infantil en la Internet y otros medios tecnológicos modernos y recordando la Conferencia Internacional de Lucha contra la Pornografía Infantil en la Internet (Viena, 1999) y, en particular, sus conclusiones, en las que se pide la penalización en todo el mundo de la producción, distribución, exportación, transmisión, importación, posesión intencional y propaganda de este tipo de pornografía, y subrayando la importancia de una colaboración y asociación más estrechas entre los gobiernos y el sector de la Internet,

Estimando que será más fácil erradicar la venta de niños, la prostitución infantil y la utilización de niños en la pornografía si se adopta un enfoque global que permita hacer frente a todos los factores que contribuyen a ello, en particular el subdesarrollo, la pobreza, las disparidades económicas, las estructuras socioeconómicas no equitativas, la disfunción de las familias, la falta de educación, la migración del campo a la ciudad, la discriminación por motivos de sexo, el comportamiento sexual irresponsable de los adultos, las prácticas tradicionales nocivas, los conflictos armados y la trata de niños,

Estimando que se deben hacer esfuerzos por sensibilizar al público a fin de reducir el mercado de consumidores que lleva a la venta de niños, la prostitución infantil y la utilización de niños en la pornografía, y estimando también que es importante fortalecer la asociación mundial de todos los agentes, así como mejorar la represión a nivel nacional,

Tomando nota de las disposiciones de los instrumentos jurídicos internacionales relativos a la protección de los niños, en particular el Convenio de La Haya sobre la Protección de los Niños y la Cooperación en materia de Adopción Internacional, la Convención de La Haya sobre los Aspectos Civiles del Secuestro Internacional de Niños, la Convención de La Haya sobre la Jurisdicción, el Derecho Aplicable, el Reconocimiento, la Ejecución y la Cooperación en materia de Responsabilidad Parental

y Medidas para la Protección de los Niños, así como el Convenio N° 182 de la Organización Internacional del Trabajo sobre la prohibición de las peores formas de trabajo infantil y la acción inmediata para su eliminación,

Alentados por el abrumador apoyo de que goza la Convención sobre los Derechos del Niño, lo que demuestra la adhesión generalizada a la promoción y protección de los derechos del niño,

Reconociendo la importancia de aplicar las disposiciones del Programa de Acción para la Prevención de la Venta de Niños, la Prostitución Infantil y la Utilización de Niños en la Pornografía, así como la Declaración y el Programa de Acción aprobado por el Congreso Mundial contra la Explotación Sexual Comercial de los Niños, celebrado en Estocolmo del 27 al 31 de agosto de 1996, y las demás decisiones y recomendaciones pertinentes de los órganos internacionales competentes,

Teniendo debidamente en cuenta la importancia de las tradiciones y los valores culturales de cada pueblo a los fines de la protección y el desarrollo armonioso del niño,

Han convenido en lo siguiente:

ARTICULO 1

Los Estados Partes prohibirán la venta de niños, la prostitución infantil y la pornografía infantil, de conformidad con lo dispuesto en el presente Protocolo.

ARTICULO 2

A los efectos del presente Protocolo:

- a) Por venta de niños se entiende todo acto o transacción en virtud del cual un niño es transferido por una persona o grupo de personas a otra a cambio de remuneración o de cualquier otra retribución;
- b) Por prostitución infantil se entiende la utilización de un niño en actividades sexuales a cambio de remuneración o de cualquier otra retribución;
- c) Por pornografía infantil se entiende toda representación, por cualquier medio, de un niño dedicado a actividades sexuales explícitas, reales o simuladas, o toda representación de las partes genitales de un niño con fines primordialmente sexuales.

ARTICULO 3

1. Todo Estado Parte adoptará medidas para que, como mínimo, los actos y actividades que a continuación se enumeran queden íntegramente comprendidos en su legislación penal, tanto si se han cometido dentro como fuera de sus fronteras, o si se han perpetrado individual o colectivamente:

- a) En relación con la venta de niños, en el sentido en que se define en el artículo 2:

i) Ofrecer, entregar o aceptar, por cualquier medio, un niño con fines de:

- a. Explotación sexual del niño;
- b. Transferencia con fines de lucro de órganos del niño;
- c. Trabajo forzoso del niño;

ii) Inducir indebidamente, en calidad de intermediario, a alguien a que preste su consentimiento para la adopción de un niño en violación de los instrumentos jurídicos internacionales aplicables en materia de adopción;

- b) La oferta, posesión, adquisición o entrega de un niño con fines de prostitución, en el sentido en que se define en el artículo 2º;
- c) La producción, distribución, divulgación, importación, exportación, oferta, venta o posesión, con los fines antes señalados, de pornografía infantil, en el sentido en que se define en el artículo 2º.

2. Con sujeción a los preceptos de la legislación de los Estados Partes, estas disposiciones se aplicarán también en los casos de tentativa de cometer cualquiera de estos actos y de complicidad o participación en cualquiera de estos actos.

3. Todo Estado Parte castigará estos delitos con penas adecuadas a su gravedad.

4. Con sujeción a los preceptos de su legislación, los Estados Partes adoptarán, cuando proceda, disposiciones que permitan hacer efectiva la responsabilidad de personas jurídicas por los delitos enunciados en el párrafo 1 del presente artículo. Con sujeción a los principios jurídicos aplicables en el Estado Parte, la responsabilidad de las personas jurídicas podrá ser penal, civil o administrativa.

5. Los Estados Partes adoptarán todas las disposiciones legales y administrativas pertinentes para que todas las personas que intervengan en la adopción de un niño actúen de conformidad con los instrumentos jurídicos internacionales aplicables.

ARTICULO 4

1. Todo Estado Parte adoptará las disposiciones necesarias para hacer efectiva su jurisdicción con respecto a los delitos a que se refiere el párrafo 1 del artículo 3º, cuando esos delitos se cometan en su territorio o a bordo de un buque o una aeronave que enarbolan su pabellón.

2. Todo Estado Parte podrá adoptar las disposiciones necesarias para hacer efectiva su jurisdicción con respecto a los delitos a que se refiere el párrafo 1 del artículo 3º en los casos siguientes:

- a) Cuando el presunto delincuente sea nacional de ese Estado o tenga residencia habitual en su territorio;
- b) Cuando la víctima sea nacional de ese Estado.

3. Todo Estado Parte adoptará también las disposiciones que sean necesarias para hacer efectiva su jurisdicción con respecto a los delitos antes señalados cuando el presunto delincuente sea hallado en su territorio y no sea extraditado a otro Estado Parte en razón de haber sido cometido el delito por uno de sus nacionales.

4. Nada de lo dispuesto en el presente Protocolo excluirá el ejercicio de la jurisdicción penal de conformidad con la legislación nacional.

ARTICULO 5

1. Los delitos a que se refiere el párrafo 1 del artículo 3º se considerarán incluidos entre los delitos que dan lugar a extradición en todo tratado de extradición celebrado entre Estados Partes, y se incluirán como delitos que dan lugar a extradición en todo tratado de extradición que celebren entre sí en el futuro, de conformidad con las condiciones establecidas en esos tratados.

2. El Estado Parte que subordine la extradición a la existencia de un tratado, si recibe de otro Estado Parte con el que no tiene tratado al respecto una solicitud de extradición, podrá invocar el presente Protocolo como base jurídica para la extradición respecto de esos delitos. La extradición estará sujeta a las demás condiciones establecidas en la legislación del Estado requerido.

3. Los Estados Partes que no subordinen la extradición a la existencia de un tratado reconocerán que esos delitos dan lugar a la extradición entre esos Estados, con sujeción a las condiciones establecidas en la legislación del Estado requerido.

4. A los efectos de la extradición entre Estados Partes, se considerará que los delitos se han cometido no solamente en el lugar donde ocurrieron sino también en el territorio de los Estados obligados a hacer efectiva su jurisdicción con arreglo al artículo 4º.

5. Si se presenta una solicitud de extradición respecto de uno de los delitos a que se refiere el párrafo 1 del artículo 3º y el Estado requerido no la concede o no desea concederla en razón de la nacionalidad del autor del delito, ese Estado adoptará las medidas que correspondan para someter el caso a sus autoridades competentes a los efectos de su enjuiciamiento.

ARTICULO 6

1. Los Estados Partes se prestarán toda la asistencia posible en relación con cualquier investigación, proceso penal o procedimiento de extradición que se inicie con respecto a los delitos a que se refiere el párrafo 1 del artículo 3º, en particular asistencia para la obtención de todas las pruebas necesarias para esos procedimientos que obren en su poder.

2. Los Estados Partes cumplirán las obligaciones que les incumban en virtud del párrafo 1 del pre-

sente artículo de conformidad con los tratados u otros acuerdos de asistencia judicial recíproca que existan entre ellos. En ausencia de esos tratados o acuerdos, los Estados Partes se prestarán dicha asistencia de conformidad con su legislación.

ARTICULO 7

Con sujeción a las disposiciones de su legislación, los Estados Partes:

- a) Adoptarán medidas para incautar y confiscar, según corresponda:
 - i) Los bienes tales como materiales, activos y otros medios utilizados para cometer o facilitar la comisión de los delitos a que se refiere el presente Protocolo;
 - ii) Las utilidades obtenidas de esos delitos;
- b) Darán curso a las peticiones formuladas por otros Estados Partes para que se proceda a la incautación o confiscación de los bienes o las utilidades a que se refiere el inciso 1) del apartado a);
- c) Adoptarán medidas para cerrar, temporal o definitivamente, los locales utilizados para cometer esos delitos.

ARTICULO 8

1. Los Estados Partes adoptarán medidas adecuadas para proteger en todas las fases del proceso penal los derechos o intereses de los niños víctimas de las prácticas prohibidas por el presente Protocolo y, en particular, deberán:

- a) Reconocer la vulnerabilidad de los niños víctimas y adaptar los procedimientos de forma que se reconozcan sus necesidades especiales, incluidas las necesidades especiales para declarar como testigos;
- b) Informar a los niños víctimas de sus derechos, su papel, el alcance, las fechas y la marcha de las actuaciones y la resolución de la causa;
- c) Autorizar la presentación y consideración de las opiniones, necesidades y preocupaciones de los niños víctimas en las actuaciones en que se vean afectados sus intereses personales, de una manera compatible con las normas procesales de la legislación nacional;
- d) Prestar la debida asistencia durante todo el proceso a los niños víctimas;
- e) Proteger debidamente la intimidad e identidad de los niños víctimas y adoptar medidas de conformidad con la legislación nacional para evitar la divulgación de información que pueda conducir a la identificación de esas víctimas;
- f) Velar por la seguridad de los niños víctimas, así como por la de sus familias y los testi-

gos a su favor, frente a intimidaciones y represalias;

- g) Evitar las demoras innecesarias en la resolución de las causas y en la ejecución de las resoluciones o decretos por los que se conceda reparación a los niños víctimas.

2. Los Estados Partes garantizarán que el hecho de haber dudas acerca de la edad real de la víctima no impida la iniciación de las investigaciones penales, incluidas las investigaciones encaminadas a determinar la edad de la víctima.

3. Los Estados Partes garantizarán que en el tratamiento por la justicia penal de los niños víctimas de los delitos enunciados en el presente Protocolo, la consideración primordial a que se atienda sea el interés superior del niño.

4. Los Estados Partes adoptarán medidas para asegurar una formación apropiada, particularmente en los ámbitos jurídico y psicológico, de las personas que trabajen con víctimas de los delitos prohibidos en virtud del presente Protocolo.

5. Los Estados Partes adoptarán, cuando proceda, medidas para proteger la seguridad e integridad de las personas u organizaciones dedicadas a la prevención o la protección y rehabilitación de las víctimas de esos delitos.

6. Nada de lo dispuesto en el presente artículo se entenderá en perjuicio de los derechos del acusado a un juicio justo e imparcial, ni será incompatible con esos derechos.

ARTICULO 9

1. Los Estados Partes adoptarán o reforzarán, aplicarán y darán publicidad a las leyes, las medidas administrativas, las políticas y los programas sociales, destinados a la prevención de los delitos a que se refiere el presente Protocolo. Se prestará particular atención a la protección de los niños que sean especialmente vulnerables a esas prácticas.

2. Los Estados Partes promoverán la sensibilización del público en general, incluidos los niños, mediante la información por todos los medios apropiados y la educación y adiestramiento acerca de las medidas preventivas y los efectos perjudiciales de los delitos a que se refiere el presente Protocolo. Al cumplir las obligaciones que les impone este artículo, los Estados Partes alentarán la participación de la comunidad y, en particular, de los niños y de los niños víctimas, en tales programas de información, educación y adiestramiento, incluso en el plano internacional.

3. Los Estados Partes tomarán todas las medidas posibles con el fin de asegurar toda la asistencia apropiada a las víctimas de esos delitos, así como su plena reintegración social y su plena recuperación física y psicológica.

4. Los Estados Partes asegurarán que todos los niños víctimas de los delitos enunciados en el presente Protocolo tengan acceso a procedimientos

adecuados para obtener sin discriminación de las personas legalmente responsables, reparación por los daños sufridos.

5. Los Estados Partes adoptarán las medidas necesarias para prohibir efectivamente la producción y publicación de material en que se haga publicidad a los delitos enunciados en el presente Protocolo.

ARTICULO 10

1. Los Estados Partes adoptarán todas las medidas necesarias para fortalecer la cooperación internacional mediante acuerdos multilaterales, regionales y bilaterales, para la prevención, la detección, la investigación, el enjuiciamiento y el castigo de los responsables de actos de venta de niños, prostitución infantil y utilización de niños en la pornografía o el turismo sexual. Los Estados Partes promoverán también la cooperación internacional y la coordinación entre sus autoridades y las organizaciones no gubernamentales nacionales e internacionales, así como las organizaciones internacionales.

2. Los Estados Partes promoverán la cooperación internacional en ayuda de los niños víctimas a los fines de su recuperación física y psicológica, reintegración social y repatriación.

3. Los Estados Partes promoverán el fortalecimiento de la cooperación internacional con miras a luchar contra los factores fundamentales, como la pobreza y el subdesarrollo, que contribuyen a la vulnerabilidad de los niños a las prácticas de venta de niños, prostitución infantil y utilización de niños en la pornografía o en el turismo sexual.

4. Los Estados Partes que estén en condiciones de hacerlo proporcionarán asistencia financiera, técnica o de otra índole, por conducto de los programas existentes en el plano multilateral, regional o bilateral o de otros programas.

ARTICULO 11

Nada de lo dispuesto en el presente Protocolo se entenderá en perjuicio de cualquier disposición más propicia a la realización de los derechos del niño que esté contenida en:

- a) La legislación de un Estado Parte;
- b) El derecho internacional en vigor con respecto a ese Estado.

ARTICULO 12

1. En el plazo de dos años después de la entrada en vigor del Protocolo respecto de un Estado Parte, éste presentará al Comité de los Derechos del Niño un informe que contenga una exposición general de las medidas que haya adoptado para dar cumplimiento a las disposiciones del Protocolo.

2. Después de la presentación del informe general, cada Estado Parte incluirá en los informes que presente al Comité de los Derechos del Niño, de conformidad con el artículo 44 de la Convención,

información adicional sobre la aplicación del Protocolo. Los demás Estados Partes en el Protocolo presentarán un informe cada cinco años.

3. El Comité de los Derechos del Niño podrá pedir a los Estados Partes cualquier información pertinente sobre la aplicación del presente Protocolo.

ARTICULO 13

1. El presente Protocolo estará abierto a la firma de todo Estado que sea Parte en la Convención o la haya firmado.

2. El presente Protocolo está sujeto a la ratificación y abierto a la adhesión de todo Estado que sea Parte en la Convención o la haya firmado. Los instrumentos de ratificación o de adhesión se depositarán en poder del secretario general de las Naciones Unidas.

ARTICULO 14

1. El presente Protocolo entrará en vigor tres meses después de la fecha en que haya sido depositado el décimo instrumento de ratificación o de adhesión.

2. Respecto de los Estados que hayan ratificado el presente Protocolo o se hayan adherido a él después de su entrada en vigor, el Protocolo entrará en vigor un mes después de la fecha en que se haya depositado el correspondiente instrumento de ratificación o de adhesión.

ARTICULO 15

1. Todo Estado Parte podrá denunciar el presente Protocolo en cualquier momento notificándolo por escrito al secretario general de las Naciones Unidas, quien informará de ello a los demás Estados Partes en la Convención y a todos los Estados que hayan firmado la Convención. La denuncia surtirá efecto un año después de la fecha en que la notificación haya sido recibida por el secretario general de las Naciones Unidas.

2. Esa denuncia no eximirá al Estado Parte de las obligaciones que le incumban en virtud del presente Protocolo respecto de todo delito que se haya cometido antes de la fecha en que aquella surta efecto. La denuncia tampoco obstará en modo alguno para que el Comité prosiga el examen de cualquier asunto iniciado antes de esa fecha.

ARTICULO 16

1. Todo Estado Parte podrá proponer una enmienda y depositarla en poder del secretario general de las Naciones Unidas. El secretario general comunicará la enmienda propuesta a los Estados Partes, pidiéndoles que le notifiquen si desean que se convoque a una conferencia de Estados Partes con el fin de examinar la propuesta y someterla a votación. Si dentro de los cuatro meses siguientes a la fecha de esa notificación un tercio, al menos, de los Estados Partes se declaran en favor de tal conferencia,

el secretario general la convocará con el auspicio de las Naciones Unidas. Toda enmienda adoptada por la mayoría de los Estados Partes presentes y votantes en la conferencia se someterá a la aprobación de la Asamblea General.

2. Toda enmienda adoptada de conformidad con el párrafo 1 del presente artículo entrará en vigor cuando haya sido aprobada por la Asamblea General de las Naciones Unidas y aceptada por una mayoría de dos tercios de los Estados Partes.

3. Las enmiendas, cuando entren en vigor, serán obligatorias, para los Estados Partes que las hayan aceptado; los demás Estados Partes seguirán obligados por las disposiciones del presente Protocolo y por toda enmienda anterior que hubiesen aceptado.

ARTICULO 17

1. El presente Protocolo, cuyos textos en árabe, chino, español, francés, inglés y ruso son igualmente auténticos, será depositado en los archivos de las Naciones Unidas.

2. El secretario general de las Naciones Unidas enviará copias certificadas del presente Protocolo a todos los Estados Partes en la Convención y a todos los Estados, que hayan firmado la Convención.

INFORME

Honorable Cámara:

Las comisiones de Relaciones Exteriores y Culto, de Familia Mujer, Niñez y Adolescencia y de Derechos Humanos y Garantías al considerar el proyecto de ley de la señora diputada Martínez S., creen innecesario abundar en más detalles que los expuestos en los fundamentos que lo acompañan, por lo que los hacen suyos y así lo expresan.

Jorge A. Escobar.

FUNDAMENTOS

Señor presidente:

La Convención Internacional sobre los Derechos del Niño ratificada por este Parlamento por ley 23.849 e incorporada a nuestra Constitución en 1994, cuenta en la actualidad con dos Protocolos facultativos uno relativo a la Participación de Niños en Conflictos Armados y que fuera adoptado por la Asamblea General de las Naciones Unidas el 25 de mayo de 2000 e incorporado a nuestra legislación interna el día 17 de julio del año en curso, y el presente Protocolo Facultativo relativo a la venta de niños, la prostitución infantil y la utilización de niños en la pornografía. Este reconoce como antecedente, el Congreso Mundial contra la Explotación Sexual Comercial de Niños, realizada en Estocolmo, Suecia en agosto de 1996.

En esa oportunidad la representación de 119 países, organismos no gubernamentales de todo el

mundo, la campaña de la ECPAT (*End Child Prostitution in Asian Tourism* - Terminar con la Prostitución Infantil del Turismo Asiático), de UNICEF y otras agencias de las Naciones Unidas, se comprometieron a una asociación global en contra de la explotación sexual comercial de niños.

El presente protocolo amplía las medidas que deben adoptar los Estados partes a fin de garantizar la protección de los menores, contra la venta de niños, la prostitución infantil y la utilización de los niños en la pornografía, en la cual el desarrollo informático indebidamente utilizado ha tenido una significativa y nefasta influencia como nueva modalidad de expresión del crimen organizado transnacional.

En la última década el incremento de la pedofilia, organizada en forma de turismo en algunos países, el tráfico de niños para someterlos a la prostitución, o a formas infames de esclavitud, hacen imprescindible el pronunciamiento de los países rechazando de modo contundente estas actividades. Este protocolo es un instrumento más que puede ser significativo para revertir este lamentable fenómeno que asola a nuestra sociedad.

Señor presidente por todo lo expuesto invito a esta Honorable Cámara a proceder de manera afirmativa en la aprobación del Protocolo contra la venta de niños, la prostitución infantil y la utilización de los niños en la pornografía, facultativo de la Convención de las Naciones Unidas sobre los Derechos del Niño.

Silvia V. Martínez.

XXIV

DERECHO DE SUPERFICIE

(Orden del Día Nº 1.325)

Dictamen de las comisiones

Honorable Cámara:

Las comisiones de Legislación General y de Justicia han considerado el proyecto de ley del señor diputado Nieto Brizuela y otros sobre derecho de superficie; y, por las razones expuestas en el informe que se acompaña y las que dará el miembro informante, aconsejan la sanción del siguiente

PROYECTO DE LEY

El Senado y Cámara de Diputados,...

DERECHO REAL DE SUPERFICIE EDIFICADA

CAPÍTULO I

Disposiciones generales

Artículo 1º – *Definición.* Créase el derecho real de superficie edificada que otorga el derecho real de construir sobre inmueble ajeno y hacer propio lo incorporado, o de adquirir una construcción ya

comunitaria, complemento natural de las especies y cumplimiento de sus funciones naturales.

Sustentabilidad: propiedad y característica del desarrollo que, a partir de modalidades de gestión racional y eficiente del ambiente, permite que las generaciones futuras no se encuentren imposibilitadas de utilizar y disfrutar de los elementos que componen actualmente el patrimonio natural y cultural de la Nación.

Mabel H. Müller.

XXXVII

Pronunciamiento

Sr. Presidente (Camaño). – Se va a votar si se aprueban –en general y en particular– los proyectos cuya consideración conjunta ha dispuesto la Honorable Cámara.

–Resulta afirmativa.

Sr. Presidente (Camaño). – Quedan sancionados los respectivos proyectos de ley.¹

Sr. Presidente (Camaño). – Tiene la palabra la señora diputada por Salta.

Sra. Chaya. – Señor presidente: quiero dejar constancia de mi voto negativo respecto de los proyectos contenidos en los expedientes 6565-D.-2002 y 4907.-D.-2002. Solicito asimismo la inserción de los fundamentos relacionados con dicho voto.

Sr. Presidente (Camaño). – Tiene la palabra la señora diputada por Buenos Aires.

Sra. Stolbizer. – Señor presidente: en el mismo sentido que lo planteado por la señora diputada Chaya –lamento que la Presidencia no haya advertido en su momento que estaba pidiendo la palabra–, quiero expresar mi voto negativo a los órdenes del día números 1.396 y 1.460. Asimismo, quisiera advertir acerca de la preocupación surgida porque ayer la Comisión de Labor Parlamentaria decidió excluir de los proyectos de ley sin disidencias ni observaciones, y que justamente han cumplido el plazo reglamentario, algunos dictámenes que habían estado en los planes de labor en este último mes en el que no pudimos sesionar.

Seguramente, la Presidencia me va a responder que mi bloque consintió con que hayan sido excluidos y, por lo tanto, quiero decir que no voy a convalidar la concesión hecha por mi banca-

da para eliminar del temario algunas iniciativas modificatorias de la Ley de Contrato de Trabajo –en particular un proyecto del señor diputado Ubaldini– que requería que se diera traslado al trabajador antes de aplicársele una sanción.

Asimismo, me opongo a que hoy no tratemos un proyecto del que soy autora, junto con otros señores diputados de distintos sectores políticos, por el que se establece una equiparación entre padres naturales y adoptivos con respecto a la licencia maternal y se amplían las licencias maternales por parto múltiple. Dicha iniciativa también establece una obligación operativa de los establecimientos con determinada cantidad de trabajadores o trabajadoras de tener guarderías, y un aumento de las licencias parentales para que los padres puedan tener a su cargo la crianza de sus hijos y ello permita a las mujeres acceder en condiciones de igualdad a un empleo, de manera tal que los empleadores no puedan elegir quién les cuesta más barato, discriminando a las mujeres.

Ignoro quién ha sido –no lo he podido identificar– el que pidió en la Comisión de Labor Parlamentaria que estos proyectos fueran excluidos del temario, pese a que fueron analizados durante varios años y merecieron dictamen unánime de la Comisión de Legislación del Trabajo, sin disidencias ni observaciones, habiendo permanecido en el plan de labor durante todo el mes en el que no sesionamos.

Sr. Presidente (Camaño). – Tiene la palabra la señora diputada por la Capital.

Sra. Roy. – Señor presidente: no sé si el proyecto que acaba de votarse contenido en el Orden del Día N° 664 se corresponde con el que se votará más adelante y cuyo Orden del Día lleva el número 1.719, ya que noto que tienen los mismos enunciados, es decir, Ley de Impuesto al Valor Agregado-Modificación.

Creo que el Orden del Día N° 1.719 rechaza un veto del Poder Ejecutivo acerca del no pago del IVA por parte de quienes editan libros, es decir, las empresas importantes que lo hacen. Considero que si se exime del pago del IVA a este sector, sería mucho más humano que quitáramos el IVA a los alimentos que forman parte de la canasta familiar, en un momento tan difícil de nuestro país.

Por lo tanto, si el Orden del Día N° 664 se refiere a lo que acabo de anunciar, quiero dejar constancia de mi voto negativo.

¹ Véase el texto de las sanciones en el Apéndice. (Pág. .)

Sr. Presidente (Camaño). – La Presidencia solicita a la señora diputada que no modifique el sentido de su voto, porque lo que ella ha planteado se vincula con la ley del libro, que es un proyecto que vamos a tratar más adelante. El Orden del Día N° 664 se refiere al IVA sobre animales vivos de las especies bovina y ovina.

Continúa en el uso de la palabra la señora diputada por la Capital.

Sra. Roy. – Señor presidente: con respecto a lo expresado por la señora diputada Stolbizer, aclaro que no estoy en contra de que los padres tengan licencia por paternidad. Sucede que el proyecto que acabamos de votar establece que hasta el año el padre tiene derecho a quince días, después de los tres años, a treinta días, y después de los seis años, a 45 días. Además, se indica que en cada uno de esos casos el pago no corre por cuenta del empleador, sino que deberá hacerse cargo la Secretaría de Acción Social, es decir, el Estado argentino.

Por lo tanto, si el Estado tiene que hacerse cargo de ese pago a todos los padres del país, el expediente tendría que haber pasado por la Comisión de Presupuesto y Hacienda, para ver si existen los fondos necesarios para cumplir con la norma.

Sr. Presidente (Camaño). – Tiene la palabra el señor diputado por la Capital.

Sr. Conte Grand. – Señor presidente: solicito autorización de la Honorable Cámara para insertar en el Diario de Sesiones mi disidencia parcial con el artículo 1° del proyecto que figura en el Orden del Día N° 1.418. Comparto el espíritu de la norma, pero creo que el artículo 1° contiene algunos excesos que habría que corregir.

Sr. Presidente (Camaño). – Tiene la palabra la señora diputada por la Capital.

Sra. Walsh. – Señor presidente: quiero dejar constancia del voto negativo de los integrantes del bloque Izquierda Unida al Orden del Día N° 1.330, sobre acuerdo entre la República Argentina y la Corporación Andina de Fomento para la suscripción de acciones, expediente 136-S.-2002.

7

MODIFICACION DE LA LEY DE ENTIDADES FINANCIERAS

(Orden del Día N° 1.419)

Dictamen de las comisiones

Honorable Cámara:

Las comisiones de Finanzas y de Asuntos Cooperativos, Mutuales y Organizaciones No Gubernamen-

tales han considerado el proyecto de ley en revisión y el proyecto de ley del diputado Polino, por los que se modifica la ley 21.526, de entidades financieras (texto según ley 24.144 y sus modificatorias) sobre regulaciones y exigencias que deberán cumplir las cajas de crédito, modificación del artículo 116 de la ley 20.337 de cooperativas; del mismo tenor y, por las razones expuestas en el informe que se acompaña y las que dará el miembro informante, aconsejan su sanción en la siguiente forma:

PROYECTO DE LEY

El Senado y Cámara de Diputados,...

Artículo 1° – Sustitúyese el artículo 4° de la ley 21.526 (texto según ley 24.144 con las modificaciones introducidas por leyes 24.485 y 24.627) por el siguiente:

Artículo 4°: El Banco Central de la República Argentina tendrá a su cargo la aplicación de la presente ley, con todas las facultades que ella y su Carta Orgánica le acuerdan. Dictará las normas reglamentarias que fueren menester para su cumplimiento, a cuyo efecto deberá establecer regulaciones y exigencias diferenciadas que ponderen la clase y naturaleza jurídica de las entidades, la cantidad y ubicación de sus casas, el volumen operativo y las características económicas y sociales de los sectores atendidos, dictando normas específicas para las cajas de crédito. Ejercerá también la fiscalización de las entidades en ella comprendidas.

Art. 2° – Sustitúyese el artículo 26 de la ley 21.526 por el siguiente:

Artículo 26: Las cajas de crédito podrán:

- a) Recibir depósitos a la vista;
- b) Recibir depósitos a plazo hasta un monto de diez mil pesos por titular, que podrá ser actualizado por el Banco Central de la República Argentina;
- c) Conceder créditos y otras financiaciones a corto y mediano plazo, destinado a pequeñas y medianas empresas urbanas y rurales, incluso unipersonales, profesionales, artesanos, empleados, obreros, particulares y entidades de bien público;
- d) Otorgar avales, fianzas u otras garantías;
- e) Efectuar inversiones de carácter transitorio en colocaciones fácilmente liquidadas;
- f) Cumplir mandatos y comisiones conexos con sus operaciones;
- g) Debitar letras de cambio giradas contra los depósitos a la vista por parte de sus titulares a favor de terceros.